

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 juin 2005

PROJET DE LOI**concernant l'instauration d'une cotisation
annuelle à charge de certains organismes****AMENDEMENTS**

présentés après le dépôt du rapport

N° 8 DE MME **PIETERS** ET M. **TANT**

Art. 7

Au § 3, compléter l'alinéa 2 comme suit:*«Cet arrêté royal est réputé ne jamais avoir sorti ses
effets s'il n'a pas été confirmé par une loi dans les 6
mois suivant sa date d'entrée en vigueur.».***JUSTIFICATION**

Le service juridique s'étonne de ce que le montant à attribuer soit fixé dans un texte sans portée nominative, à savoir l'exposé général du budget des dépenses, et non par une loi ou un arrêté royal. De ce fait, il est non seulement impossible d'exercer un contrôle judiciaire, mais en outre, le montant ainsi fixé ne peut plus être modifié par la suite. La solution préconisée par le présent amendement respecte par ailleurs la fonction de contrôle du parlement.

Documents précédents :

Doc 51 **1694/ (2004/2005)** :

- 001 : Projet de loi.
- 002 et 003: Amendements.
- 004 : Rapport.
- 005 : Texte adopté par la commission.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 juni 2005

WETSONTWERP**betreffende de invoering van een jaarlijkse
bijdrage ten laste van bepaalde instellingen****AMENDEMENTEN**

voorgesteld na de indiening van het verslag

Nr. 8 VAN MEVROUW **PIETERS** EN DE HEER **TANT**

Art. 7

In § 3, het tweede lid aanvullen als volgt:*«Dit koninklijk besluit wordt geacht nooit uitwerking
te hebben gehad indien het niet bij wet is bevestigd bin-
nen 6 maand na de datum van inwerkingtreding.»***VERANTWOORDING**

De juridische diensten van de Kamer verbazen zich erover dat het toe te wijzen bedrag zou worden vastgesteld in een tekst zonder nominatieve draagwijdte, namelijk de algemene toelichting bij de uitgavenbegroting, in plaats van bij een wet of koninklijk besluit. Dat brengt niet alleen mee dat er geen rechterlijke controle kan worden uitgeoefend, maar brengt ook mee dat het aldus vastgestelde bedrag later niet meer kan worden gewijzigd. Bovendien wordt op deze manier de controlefunctie van het parlement gerespecteerd.

Voorgaande documenten :

Doc 51 **1694/ (2004/2005)** :

- 001 : Wetsontwerp.
- 002 en 003: Amendementen.
- 004 : Verslag.
- 005: Tekst aangenomen door de commissie.

N° 9 DE MME PIETERS ET M. TANT

Art. 4

Au point b), remplacer les mots «au moins une des personnes visées sous c) pour laquelle une rétribution est attribuée ou prévue, est présente» **par les mots** «*au moins une des personnes visées sous c) pour laquelle une rétribution est attribuée ou prévue, exerce un mandat*».

JUSTIFICATION

Le remplacement des mots «est présente» par un renvoi à l'exercice d'un mandat améliore la clarté et la lisibilité du projet. Ces précisions nécessitent naturellement aussi une série de reformulations d'ordre linguistique, comme le propose le service juridique.

N° 10 DE MME PIETERS ET M. TANT

Art. 8

Remplacer les mots «à cet égard» **par les mots** «*du chef de ce retard*».

JUSTIFICATION

Cette modification a été suggérée par le service juridique.

N° 11 DE MME PIETERS ET M. TANT

Art. 9

Au 1°, dans le texte néerlandais, remplacer les mots «*de inschrijvingsmodaliteiten*» **par les mots** «*de wijze van inschrijving*».

JUSTIFICATION

Cette modification a été suggérée par le service juridique.

N° 12 DE MME PIETERS ET M. TANT

Art. 9

Au 2°, remplacer les mots «ainsi que la manière de le faire» **par les mots** «*ainsi que les modalités de leur transmission*».

Nr. 9 VAN MEVROUW PIETERS EN DE HEER TANT

Art. 4

In punt b), de woorden «minstens één onder c) bedoelde persoon aanwezig is waarvoor een beloning wordt toegekend of voorzien is» **vervangen door de woorden** «*minstens één onder c) bedoelde persoon, voor wie een beloning toegekend of voorzien is, een mandaat uitoefent*».

VERANTWOORDING

Door de vervanging van de woorden «aanwezig is» door een verwijzing naar het uitoefenen van een mandaat wordt de duidelijkheid en de leesbaarheid van het ontwerp verhoogd. Deze verduidelijkingen vereist uiteraard ook een aantal taalkundige herformulering, zoals de wetgevingstechnische dienst voorstelt.

Nr. 10 VAN MEVROUW PIETERS EN DE HEER TANT

Art. 8

De woorden «ter zake» **vervangen door de woorden** «*wegens die vertraging*».

VERANTWOORDING

Deze wijziging gebeurt op advies van de juridische dienst.

Nr. 11 VAN MEVROUW PIETERS EN DE HEER TANT

Art. 9

In 1° de woorden «de inschrijvingsmodaliteiten» **vervangen door de woorden** «*de wijze van inschrijving*».

VERANTWOORDING

Deze wijziging gebeurt op advies van de juridische dienst.

Nr. 12 VAN MEVROUW PIETERS EN DE HEER TANT

Art. 9

In 2° de woorden «...dient mede te delen, alsmede de wijze waarop» **vervangen door de woorden** «*moet meedelen, evenals de wijze waarop die gegevens moeten worden medegedeeld*»

JUSTIFICATION

Cette modification a été suggérée par le service juridique.

N° 13 DE MME PIETERS ET M. TANT

Art. 9

Au 5°, dans le texte néerlandais, remplacer les mots «de gevallen waarin aan de toepassing van de verhogingen kan worden verzaakt» par les mots «de gevallen waarin kan afgezien worden van de toepassing van de verhogingen».

JUSTIFICATION

Cette modification a été suggérée par le service juridique. Harmonisation entre l'article 9, 5°, et l'article 9, 6°.

N° 14 DE MME PIETERS ET M. TANT

Art. 9

Au 6°, dans le texte néerlandais, remplacer les mots «en aanhorigheden» par les mots «en het toebehoren ervan».

JUSTIFICATION

Cette modification a été suggérée par le service juridique. Harmonisation entre l'article 9, 5°, et l'article 9, 6°.

N° 15 DE MME PIETERS ET M. TANT

Art. 9

Au 7°, dans le texte néerlandais, remplacer les mots «de controlemodaliteiten» par les mots «de wijze waarop het toezicht wordt uitgeoefend ...».

JUSTIFICATION

Cette modification a été suggérée par le service juridique.

N° 16 DE MME PIETERS ET M. TANT

Art. 6

À l'alinéa 1^{er} du texte français, remplacer le mot «versé» par le mot «attribué».

VERANTWOORDING

Deze wijziging gebeurt op advies van de juridische dienst.

Nr. 13 VAN MEVROUW PIETERS EN DE HEER TANT

Art. 9

In 5° de woorden «de gevallen waarin aan de toepassing van de verhogingen kan worden verzaakt» vervangen door de woorden «de gevallen waarin kan afgezien worden van de toepassing van de verhogingen».

VERANTWOORDING

Deze wijziging gebeurt op advies van de juridische dienst. Harmonisering tussen artikel 9, 5° en artikel 9, 6°

Nr. 14 VAN MEVROUW PIETERS EN DE HEER TANT

Art. 9

In 6° de woorden «en aanhorigheden» vervangen door de woorden «en het toebehoren ervan».

VERANTWOORDING

Deze wijziging gebeurt op advies van de juridische dienst. Harmonisering tussen artikel 9, 5° en artikel 9, 6°

Nr. 15 VAN MEVROUW PIETERS EN DE HEER TANT

Art. 9

In 7° de woorden «de controlemodaliteiten...» vervangen door de woorden «de wijze waarop het toezicht wordt uitgeoefend ... ».

VERANTWOORDING

Deze wijziging gebeurt op advies van de juridische dienst.

Nr. 16 VAN MEVROUW PIETERS EN DE HEER TANT

Art. 6

In het eerste lid van Franse tekst wordt het woord «versé» vervangen door het woord «attribué».

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à assurer la concordance entre les textes français et néerlandais du projet. Il ne s'agit toutefois pas simplement d'une correction de texte, c'est aussi poser un choix politique que d'opter pour des rétributions «attribuées» ou pour des rétributions «versées». Il revient à la commission et à la Chambre de se prononcer sur cette question.

Nous optons pour la signification du texte néerlandais qui implique qu'il suffit que les rétributions soient attribuées pour être redevables de cotisations, que ces rétributions soient versées ou pas.

En outre, le mot «attribué» est également utilisé dans le texte français de l'exposé des motifs, le législateur indiquant ainsi clairement que l'attribution des rétributions était suffisante pour être redevable de cotisation.

VERANTWOORDING

Het gaat hierbij over de concordantie tussen de Nederlandstalige en de Franstalige tekst van het ontwerp. Het gaat hierbij echter niet louter om een tekstcorrectie maar ook om een politieke keuze of men opteert voor «een toegekende» beloning dan wel voor een «uitgekeerde» beloning. Het komt daarbij aan de commissie en de Kamer toe zich daarover uit te spreken.

Wij opteren voor het hanteren van de Nederlandstalige betekenis waarbij het voldoende is om dat de beloningen worden toegekend om bijdrageplichtig te zijn, ongeacht of deze beloningen al dan niet worden uitgekeerd.

Bovendien werd in de memorie van toelichting ook in de franstalige tekst het woord «attribué» gebruikt, waarmee de wetgever duidelijk stelde dat de toekenning van de beloning voldoende was om bijdrageplichtig te zijn.

Trees PIETERS (CD&V)

Paul TANT (CD&V)